

Стоило мне только подумать, что лето в это году очень длинное, как сразу же похолодало и мне пришлось срочно доставать шерстяное одеяло. Когда я подумал, что вокруг лето, наступила осень, а когда я подумал об осени, во мгновение ока настала зима. Для такого чувствительного к холоду человека, как я, это тяжелое время года. (хорошо хоть набэ (японское блюдо) вкусное?)

Вот в такое время я решил устроить что-то вроде большой уборки перед окончанием года, но внезапно лишился всякого желания что-то делать, когда увидел целую гору книжек и CD-дисков, которые уже просто не влезали в комнату.

Я живу один, поэтому мой дом довольно тесный, да и отсутствие книжных полок тоже серьёзный минус. Обычно я засовываю книги в шкаф, а те, которые я читаю регулярно, сваливаю в углу комнаты. Я поступаю так же, как кукушка, которая не может ничего накопить, но очень этого хочет, и постоянно беспокоюсь о том, что эта гора книг может в любой момент обрушиться.

Привет, давно не виделись. Это Садзанэ Кэй.

Если есть люди, которые начали читать с этого тома, то приятно познакомиться, меня зовут Садзанэ Кэй.

Поскольку первый том вышел в январе прошлого года, на текущем восьмом томе, всей серии исполняется два года. Такое чувство, что я долго валялся без сознания, а когда очнулся, уже пролетело два года.

И в то же время, мне думается, что вот, наконец, добрались до этой отметки, и я имею в виду не номер тома, а в основном содержание истории.

И вот, запоздало говорю спасибо за то, что вы приобрели «Сумеречного песнопевца». Как я уже заявлял в послесловии седьмого тома, это был первый том, в котором присутствует сильнейшее ощущение кульминации истории. Ну и как вам он?

Хотя этот том рассказывает в основном о Нейте и Ключэль, он также очень важен и для всего мира «сумеречного песнопевца». Я писал его именно с таким настроением, поэтому буду счастлив, если всем прочитавшим удастся хоть немного это прочувствовать.

Я не знаю, правильно ли будет использовать слово «наконец-то», но Ключэль, Нейт и весь окружавший их поток событий, наконец-то, прибыли в самый центр гигантской воронки.

Сейчас становится довольно тяжело уследить за поворотными моментами одновременно в разных местах истории, но я прошу вас продолжать болеть за Нейта и Ключэль до самого конца.

*Сменим тему и поговорим о том, что о четырёх месяцах между публикациями седьмого и восьмого томов...

К сожалению я человек чувствительный, или лучше будет сказать, плохо переносящий смену времён года, осенью меня постоянно беспокоит пыльца амброзии, а к тому моменту, когда эта книга будет опубликована, скорее всего, настанет период холодных северных ветров, которые продувают горло... У-у-у... И осень, и зима внешне выглядят неплохо, поэтому уж с этими мелочами я должен как-нибудь справиться.

Рассказ получается немного хаотичным, но скажу ещё, что в сентябре я прошёл медицинское обследование. Благодаря тому, что в этом году я каждый день устраивал сорокаминутные прогулки на работу, численные оценки здоровья стали лучше, чем в прошлом году. Хотя я стал работающим человеком ещё совсем недавно, мне всё-таки удивительно получить результаты обследования лучше, чем в студенческие годы.

Надо бы продолжать трудиться в том же духе. Я должен стараться.

*О «Сумеречном песнопевце» за рубежом.

Ах да, раньше мне не подворачивалось подходящей возможности об этом рассказать, но «Сумеречный песнопевец» будет переведён на китайский и выйдет за рубежом.

Опубликована книга будет на Тайване. Название серии будет записано вот так: «□□□□□□», почти так же, как и в японском (□□□□□□□□). А вот подзаголовок: «□□□□□□□□□□□□» (Ева улыбается на рассвете) будет выглядеть так: «□□□□□□□□». Наверное, прочитать его с японской точки зрения будет несколько сложно. Но при этом я очень рад, что возникающие в самой истории слова «□» (рассвет) и «□□» улыбка, нашли отражения и в подзаголовке.

Между прочим, имена, вроде «Нейт», «Евамари», «Ключэль» и так далее, которые записаны в японском каной, в китайском будут записаны звукоподражающими иероглифами, но при этом, к моей радости, написание расшифровок музыкального языка Селафено будет выглядеть точно так же, как и в японском.

А ещё мне пришёл е-мейл от заграничного фаната. Конечно же я сразу решил обязательно

на него ответить, но где-то в глубине души запаниковал, подумав: «А что будет, если придёт письмо на неизвестном мне языке. К счастью, это письмо было написано по-английски, поэтому я как-нибудь на него отвечу... ну наверное. Чтобы перевести ответ на английский, мне пришлось обратиться к коллеге по работе S-куну. Очень благодарен ему за помощь. Большое ему спасибо.

Из-за этого случая меня вдруг посетило сомнение:

Предположим на минуточку, что «Сумеречный песнопевец» каким-то случайным образом будет переведён в какой-то неанглоязычной стране, и тогда я получу письма на языке этой страны... И пока я его не изучу, то и ответить... Впрочем, в настоящий момент таких планов нет, поэтому я чувствую одновременно облегчение и небольшую грусть.

Ну и наконец, должен сказать, что обязан очень многим людям за перевод «Сумеречного песнопевца». Поэтому я займу здесь немного места и выскажу свою благодарность: спасибо.

Итак, остаётся уже мало свободных страниц, поэтому дальше пойдут обязательные слова благодарности, которые я говорю в каждом томе:

В первую очередь редактору К-сану. Снова благодарю его за то, что он вычистил из восьмого тома ошибки и опечатки. Именно благодаря внимательной вычитке К-сана и его исправлениям песнопевец до сих пор шагал по широкой и светлой дороге,

Такэоке Михо-сану, который украсил том чудесными иллюстрациями. Несмотря на постоянную занятость, он нашёл время сделать для книги просто замечательные рисунки. Большое ему за это спасибо. Кроме того, поздравляю его с первым местом в разделе иллюстраторов на «Kono light novel ga sugoi! 2009».

Всей моей семье. Прошу прощения, что постоянно заставляю вас беспокоиться. Я каждый день чувствую, что вы меня поддерживаете.

Ну и наконец, но это самое главное, вам — тем, кто держит в руках эту книгу. Большое спасибо вам за поддержку. Я получил сообщение, что согласно опубликованному в ноябре рейтинге «kono light novel ga sugoi! 2009» серия книг «Сумеречный песнопевец» заняла одиннадцатое место. Это настолько же удивительно высокое положение, как и в прошлом году. Я буду и дальше трудиться, чтобы оправдать оказанную вами поддержку!

Напоследок, несколько слов о структуре сюжета «Сумеречного песнопевца»...

Томы с первого по пятый составляют первый эпизод под названием «изначальный звук».

Шестой том является интерлюдией.

По моему плану, текущий второй эпизод будет состоять из трёх томов: с предыдущего седьмого по следующий девятый.

Следующий том станет кульминацией второго эпизода «Ты плачешь будто улыбаешься», поэтому ждите!

Нейт и Ключэль, Евамари и Ксинс. Нынешние дети и прошлые дети. До окончания их истории осталось два тома.

Я очень надеюсь, что вы проследите за их путём до самого конца.

На этом я прощаюсь. Хотелось бы встретиться с вами в следующем году, в девятом томе.

Однажды вечером, в 2008 году.

Садзанэ Кэй.

<http://tl.rulate.ru/book/115581/4548581>